



## Báscula de silla

# MANUAL DE USUARIO MS5461



Mantenga el manual de instrucciones a mano y siga las instrucciones de uso.

# TABLA DE CONTENIDO

<b>Explicación de los símbolos gráficos en la etiqueta/embalaje</b> .....	<b>3</b>
<b>I. Notas de seguridad</b> .....	<b>6</b>
A. Información general .....	6
B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante .....	10
<b>II. Instalación</b> .....	<b>15</b>
A. Dispositivo de despliegue .....	15
B. Inserción de las pilas .....	18
C. Uso del adaptador .....	19
<b>III. Indicador</b> .....	<b>20</b>
A. Indicador y funciones clave .....	20
B. Disposición de la pantalla .....	21
<b>IV. Uso del dispositivo</b> .....	<b>22</b>
A. Operación básica .....	22
B. Mantenga .....	22
C. Tara .....	23
D. Índice de masa corporal (IMC) .....	23
E. Área de superficie corporal (ASC) .....	24
F. Impresión .....	24
<b>V. Configuración del dispositivo</b> .....	<b>25</b>
<b>VI. Configuración de la conexión USB a la PC</b> .....	<b>27</b>
<b>VII. Conexión inalámbrica</b> .....	<b>30</b>
<b>VIII. Solución de problemas</b> .....	<b>31</b>
Mensajes de error .....	33
<b>IX. Especificaciones del producto</b> .....	<b>34</b>
A. Información del dispositivo .....	34
B. Normas de adaptadores de corriente .....	35
<b>X. Declaración de conformidad</b> .....	<b>36</b>

## Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/empaquetadeldispositivo

Texto/Símbolo	Significado
	Precaución, consulte los documentos adjuntos antes de usar
	Recógidaseparada de residuos de equiposeléctricos y electrónicos, de acuerdo con la Directiva 2002/96/EC. No deseche el dispositivo con los residuosdomésticos
	Nombre ydirección del fabricante del dispositivo, y año/país de fabricación
	Lea detenidamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso, y siga las instrucciones de uso.
	Dispositivo médico eléctrico, parte aplicadatipto B
	Dispositivo médico eléctrico, parte aplicadatipto BF
<b>REF</b>	Número de catálogo del dispositivo / número de modelo
<b>EC REP</b>	Nombre ydirección del representante autorizado en la Unión Europea
<b>MD</b>	El dispositivo es un dispositivo médico. El texto indica el tipo de categoría del dispositivo
<b>LOT</b>	Número de lote o de serie del fabricante del dispositivo
<b>SN</b>	Número de serie del dispositivo
<b>UDI</b>	Identificador único del dispositivo
e	Intervalo de escala de verificación. Valorexpresado en unidades de masa. Utilizado para clasificar y verificar un instrumento
<b>CE</b> 2460	El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado de productos sanitarios

El dispositivo cumple con las directivas CE (solo para modelos verificados)

CE M 20 0122

**M:** CEtiqueta de conformidad según la Directiva 2014/31/UE para instrumentos de pesaje no automáticos

**20:** Año en que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 16=2016)

**0122:** Identificador del organismo notificado de metrología



El dispositivo es una báscula de Clase III conforme a la Directiva 2014/31/UE (solo modelos verificados)



Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo (si corresponde)



Nombre y dirección de la entidad responsable de la traducción de la información de uso (si corresponde)

CON.

Contador de eventos que confirma cuántas veces se ha calibrado el dispositivo (si corresponde)



El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC)



El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.

UK M 20 8506

El dispositivo cumple con las normativas del Reino Unido de 2016 sobre instrumentos de pesaje no automáticos (solo modelos verificados)

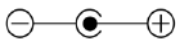
**M:** Etiqueta de conformidad según las normativas del Reino Unido de 2020 sobre instrumentos de pesaje no automáticos

**20:** Año en el que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta UKCA (ej: 20=2020)

**8506:** Identificador del organismo de metrología aprobado



El dispositivo cumple con toda la legislación de productos aplicable en el Reino Unido



Polaridad de la alimentación del dispositivo Polaridad de la alimentación del dispositivo.

**"En caso de diferencias, el ícono en el propio dispositivo tiene prioridad"**

**Aviso de derechos de autor**  
**Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Sitio web: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados. Este manual de usuario está protegido por la ley internacional de derechos de autor. Todo el contenido está licenciado, y su uso está sujeto a la autorización escrita de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante Charder) Charder no se hace responsable de los daños causados por no cumplir con los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores tipográficos en el manual sin previo aviso, y de modificar el exterior del dispositivo por razones de calidad sin el consentimiento del cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

# I. Notas de seguridad

## A. Información general

Gracias por elegir este dispositivo médico de Charder. Está diseñado para ser fácil y sencillo de operar, pero si encuentra algún problema que no se aborde en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio local de Charder.

Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

## Propósito previsto

Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las normativas nacionales, para medir el peso dentro de las especificaciones, para usos relacionados con el peso por parte de profesionales.

## Beneficio clínico

Los resultados de la medición pueden ser utilizados por los profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con el peso.

## Indicaciones/contraindicaciones médicas previstas

Medición: peso corporal del sujeto. No se conocen contraindicaciones para la medición del peso corporal.

## Perfil del paciente previsto

- (a) Edad: sin restricciones
- (b) Peso: no hay restricciones dentro de la capacidad de peso del dispositivo.
- (c) Condiciones del paciente: requieren medición del peso corporal.

## Perfil del usuario previsto

- (a) Tener al menos 20 años
- (b) Conocimientos mínimos:
  - Capaz de leer a nivel de escuela secundaria y de comprender los números arábigos (por ejemplo 1, 2, 3, 4...)
  - Conocimientos básicos de higiene
  - Capacitado en el uso del dispositivo
  - Leer el manual de instrucciones

- (c) Idioma
  - Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y las instrucciones en pantalla
- (d) Calificaciones
  - No se requieren certificaciones o cualificaciones especiales

### **Evaluación del riesgo residual**

- (a) Todos los riesgos previsibles han sido evaluados y considerados aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por el uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la imposibilidad de utilizar el dispositivo para obtener la medición), lo que no representa un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.
- (b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Las básculas de silla son una opción importante para medir a los pacientes. Es poco probable que el uso del dispositivo provoque daños al usuario o al paciente.

### **Manejo general**

- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente bloqueadas y apretadas antes de utilizar el dispositivo.
- La precisión de la medición requiere que los pies, la espalda y la cabeza del sujeto estén alineados. Tenga en cuenta que la altura puede variar a lo largo del día.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice junto a equipos que puedan causar interferencias electromagnéticas u otros tipos de interferencias.

### **Instrucciones de seguridad**

Antes de usar el dispositivo, lea este manual de usuario detenidamente. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso y el mantenimiento del dispositivo.

El fabricante no será responsable de los daños causados por no seguir las siguientes instrucciones:

- El dispositivo tiene una vida útil esperada de 5 años cuando se maneja, se mantiene y se inspecciona periódicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Una instalación incorrecta anulará la garantía.
- Observe las temperaturas ambientales permitidas para el uso.

### **Limpieza**

- La superficie del dispositivo debe limpiarse con toallitas a base de alcohol.

## **Mantenimiento**

- Póngase en contacto con su distribuidor local de Charder para el mantenimiento y la calibración regulares; se recomienda una revisión periódica de la precisión, cuya frecuencia dependerá del nivel de uso y del estado del dispositivo.

## **Garantía/Responsabilidad**

- El período de garantía será de dieciocho (18) meses, comenzando en la fecha de compra. Conserve su recibo como comprobante de compra.
- No se aceptará responsabilidad por daños causados por las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado, instalación o puesta en servicio incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manejo incorrecto o negligente, interferencia química, electroquímica o eléctrica, a menos que el daño sea atribuible a la negligencia de Charder.
- Este dispositivo no contiene partes que el usuario puede mantener. Todo el mantenimiento, las inspecciones técnicas y las reparaciones deben ser realizadas por un distribuidor autorizado de Charder, utilizando accesorios y piezas de repuesto originales de Charder. Charder no será responsable de los daños derivados del mantenimiento o uso inadecuado. Desmontar el dispositivo anulará la garantía.



## **Advertencia**

Medidas para personas con discapacidad física.

- Las personas con discapacidad física no deben intentar tomar medidas solas, sino que deben pedirle a sus cuidadores que las ayuden a utilizar el dispositivo.
- El reposapiés solo se puede utilizar cuando el sujeto está sentado en una silla. Para evitar lesiones, el sujeto debe abstenerse de pararse sobre el reposapiés, ya que el dispositivo puede volcarse si se utiliza incorrectamente.





### **Advertencia**

- El marco plegable debe manipularse con precaución. Mantenga los dedos, las manos u otras partes del cuerpo alejados al plegar o desplegar el marco para evitar lesiones.



### **Informe de Incidentes**

Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe ser informado al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/paciente.

## B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante

<b>Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas</b>		
El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
<b>Prueba de emisiones</b>	<b>Cumplimiento</b>	<b>Electromagnético orientación ambiental</b>
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El producto utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno, por lo que sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	El producto es adecuado para su uso en todos los establecimientos que no sean domésticos y aquellos conectados directamente a una red de suministro eléctrico de baja tensión que abastezca a edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje /emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumplimiento	

**Guía y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas**

El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de emisión	Cumplimiento	Ambiente electromagnético guía
RF emissions CISPR 11	Gruppe 1	La báscula pesa personas utiliza energía RF solo para su función interna. Por tanto, sus emisiones RF son muy bajas y verosíblemente no causan ninguna interferencia en los aparatos electrónicos.
RF emissions CISPR 11	Klasse A	La báscula pesa personas es adecuado para utilizarse en todos los centros sanitarios u hospitalarios, conectados a la red de alimentación pública de baja tensión.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Klasse A	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Cumplimiento	

### Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity


El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Conformidad IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético guía
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	8 kV contacto <u><math>\pm 2</math> kV, <math>\pm 4</math> kV, <math>\pm 8</math> kV, <math>\pm 15</math> kV</u> aire	<u><math>\pm 8</math> kV contacto</u> <u><math>\pm 2</math> kV, <math>\pm 4</math> kV, <math>\pm 8</math> kV, <math>\pm 15</math> kV</u> aire	Los suelos deberían ser de madera, hormigón o cerámica. Si los suelos están cubiertos de material sintético, la humedad relativa deberá ser de al menos el 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u><math>\pm 2</math> kV suministro eléctrico</u>	<u><math>\pm 2</math> kV suministro eléctrico</u>	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	<u><math>\pm 1</math> kV line(s) to line(s)</u> <u><math>\pm 2</math> kV line(s) to earth</u>	<u><math>\pm 1</math> kV line(s) to line(s)</u> <u><math>\pm 2</math> kV line(s) to earth</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% <math>U_T</math> para 0,5 ciclo</u> <u>0% <math>U_T</math> para 1 ciclo</u> <u>70% <math>U_T</math> (30% dip in <math>U_T</math>) para 25 ciclo</u> <u>0% <math>U_T</math> para 5 ciclo</u>	<u>0% <math>U_T</math> para 0,5 ciclo</u> <u>0% <math>U_T</math> para 1 ciclo</u> <u>70% <math>U_T</math> (30% dip in <math>U_T</math>) para 25 ciclo</u> <u>0% <math>U_T</math> para 5 ciclo</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital. Si el usuario necesita un funcionamiento continuo del instrumento, se recomienda alimentar el instrumento desde un grupo de continuidad o una batería.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	<u>30 A/m</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.
NOTA $U_T$ es el voltaje de la corriente alterna antes de la aplicación del nivel de prueba.			

## Guía y declaración del fabricante - Inmunelectromagnética

Guía y declaración del fabricante - inmunelectromagnética.

El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Conformidad IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético guía
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz  6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz  6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	<p><b>Distancia de separación recomendada:</b> Los equipos de comunicación RF portátiles y móviles se utilizarán respetando la distancia de separación recomendada por la ecuación siguiente:  <math>d = 1.2 \sqrt{P}</math> entre 150 kHz y 80 MHz  <math>d = 1.2 \sqrt{P}</math> entre 80 MHz y 800 MHz  <math>d = 2.3 \sqrt{P}</math> entre 800 MHz y 2.7 GHz                      P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor e d es la distancia de separación recomendada en metros (m).</p> <p>Intensidad de campo de los transmisores RF fijos, determinada por una inspección electromagnética in situ<sup>a</sup>, debe ser inferior al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias<sup>b</sup>.</p> <p>Pueden producirse interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo:</p> 

NOTA 1 : A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta.

NOTA 2 : Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.

- a Las intensidades de campo para transmisores fijos, como las estaciones de base para radioteléfonos(móviles e inalámbricos) y radio móviles terrestres, aparatos de radioaficionados, transmisores radio enAM y FM y transmisores TV, no pueden preverse teóricamente y con precisión. Para establecer un ambienteelectromagnético causado por transmisores RF fijos, debería realizarse un estudio electromagnéticodel lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se utiliza el dispositivo supera el nivelde conformidad aplicable antes citado, debe ponerse bajo observación el funcionamiento normal deldispositivo. Si se notan prestaciones anormales, pueden ser necesarias medidas adicionales, como unadistinta orientación o posición del dispositivo.
- b La intensidad de campo en un intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz debería ser menor de 3V/m.

**Distancias de separación recomendadas  
entre aparatos de radiocomunicación portátiles y móviles**

La báscula pesa personas está prevista para funcionar en un ambiente electromagnético donde están bajocontrol las interferencias irradiadas RF. El cliente o el operador del dispositivo pueden contribuir a prevenirlas interferencias electromagnéticas, garantizando una distancia mínima entre los aparatos de comunicaciónmóviles y portátiles de RF (transmisores) y el dispositivo, como se recomienda a continuación, en relación conla potencia de salida máxima de los aparatos de radiocomunicación.

Potencia de salida nominal máxima del transmisor W	Distancia de separación a la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

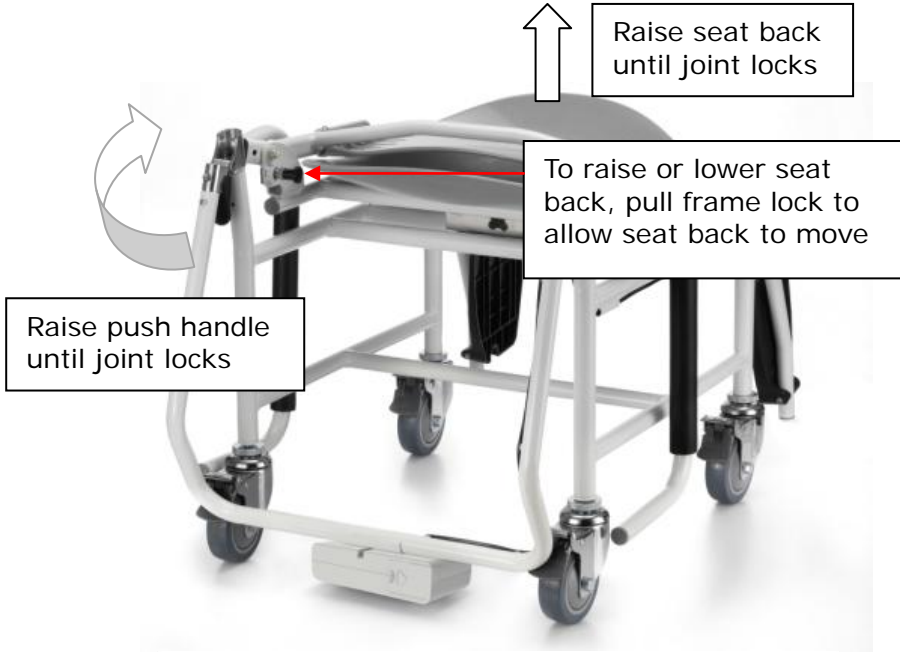
Para los transmisores con potencia nominal máxima de salida no indicada arriba, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima nominal de salida del transmisor en Vatios (W), según el fabricante del transmisor.

Notas: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta. Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión delas estructuras, objetos y personas.

## II . Instalación

### A. Dispositivo de despliegue

El dispositivo debe llegar plegado.



**Gire los reposapiés a su posición.**





## Instrucciones de desbloqueo del marco



## Activación de los frenos de las ruedas

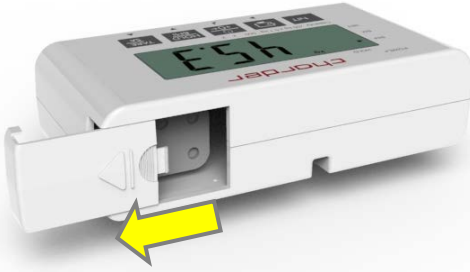
Los frenos de las ruedas deben estar activados antes de realizar la medición. Presione los frenos para activarlos.



Brakes

## B. Inserción de las pilas

1. Abra la tapa de la carcasa de la batería de la batería



2. Saque la carcasa de la batería



3. Coloque las pilas en el compartimento (asegúrese de que la polaridad sea correcta)



4. Inserte la carcasa de la batería de la carcasa de la batería.



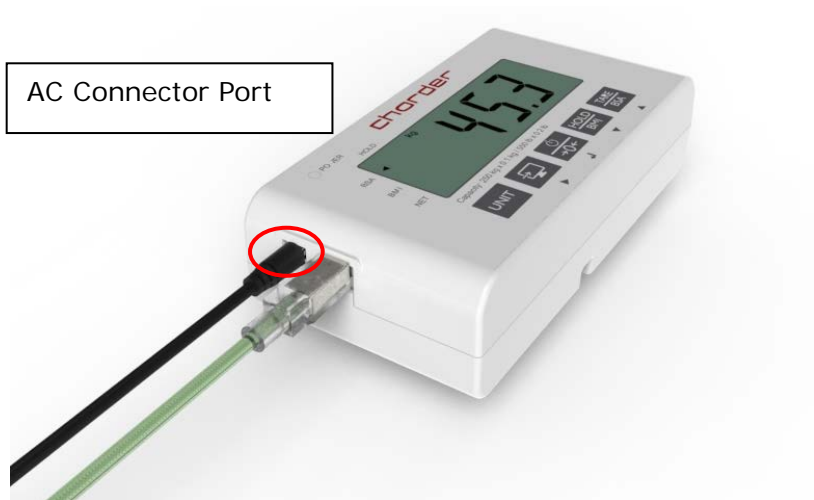
5. Cierre la tapa de la batería



6. Encienda el dispositivo para confirmar que la batería esté instalada correctamente.

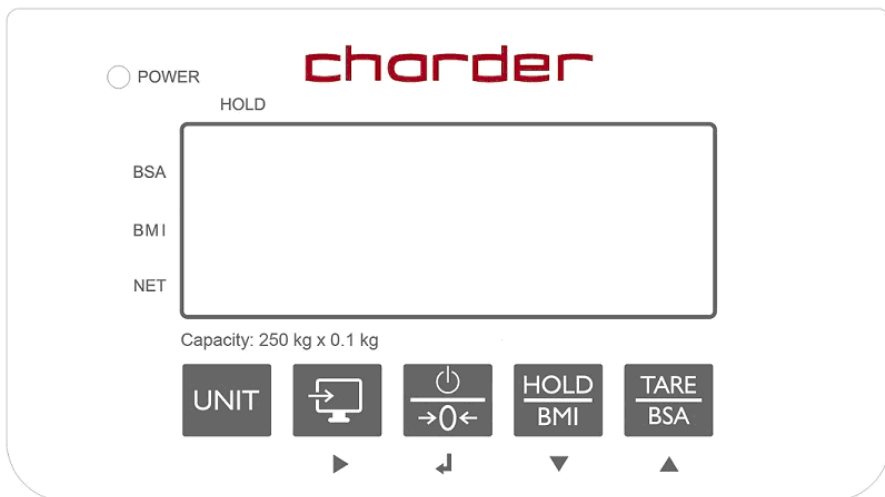
### C. Uso del adaptador

1. Conecte el adaptador al indicador antes de conectarlo a la fuente de alimentación principal.
2. Desconecte el adaptador de la fuente de alimentación principal antes de desconectar la clavija del adaptador del indicador.



### III. Indicador

#### A. Indicadores y funciones clave



(Funcionalidad inalámbrica opcional)

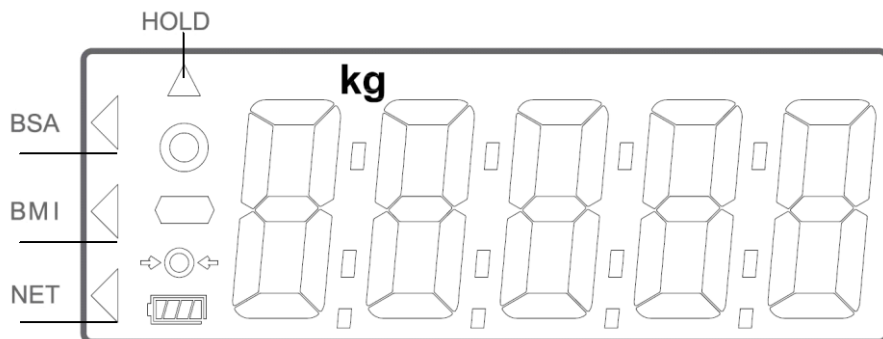
#### Función de la tecla

	<b>UNIDAD</b> : Cambia entre unidades. En la versión aprobada por OIML, solo se activa la unidad kg.
	<b>Enviar datos</b> : cuando la impresora esté conectada al indicador, presione esta tecla para enviar los resultados.
	<b>Encendido/Apagado/Cero</b> : Botón de encendido. Manténgalo presionado para apagar. Presiónelo una vez para poner el peso a cero.
	<b>HOLD/BMI</b> : presione una vez para mantener (determinar un valor de pesaje estable; se utiliza cuando el peso es inestable). Mantenga presionado durante 3 segundos para ingresar al modo de cálculo del índice de masa corporal (IMC).

**TARA/ASC**: presione una vez para aplicar la tara (restar el peso de la lectura después de la medición). Después de usar la función de IMC, presione una vez para mostrar el área de superficie corporal (ASC).

**TARE**  
**BSA**

## B. Disposición de la pantalla

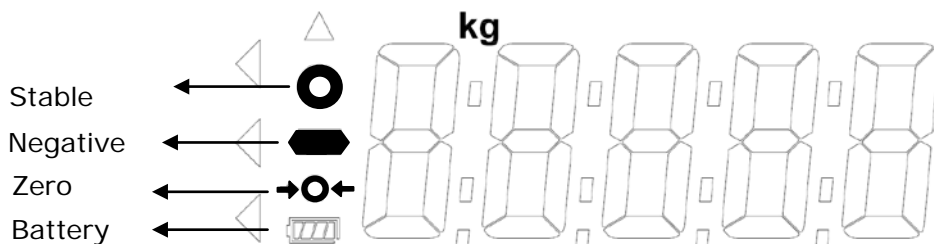


**BSA** : Se muestra el área de superficie corporal

**IMC** : se muestra el índice de masa corporal

**NET** : El peso neto aparece después de activar la tara

**MANTENER** : La función de bloqueo de peso está en uso



## Definiciones

**Símbolo estable** : indica que el peso es estable.

**Símbolo negativo** : Peso bajo cero.

**Símbolo cero** : el peso está en cero

**Batería baja** : es necesario cargar o reemplazar la batería.

## IV. Uso del dispositivo



Unidad



Enviar



Encendido/Apagado/Cero





Mantener/IMC




Tara/BSA

### A. Funcionamiento básico

Encienda el dispositivo usando  la tecla. (Para apagar el dispositivo, mantenga presionada  la tecla durante 3 segundos) El dispositivo realizará automáticamente una autocalibración y mostrará la versión del software.

Una vez que aparezca "0,00 kg" en el indicador, el dispositivo estará listo para la medición.

**Nota** : Si no aparece "0,00 kg" en el indicador, presione  la tecla para poner a cero el dispositivo. Esta función se puede utilizar para pesos con un margen de  $\pm 2\%$  de la capacidad total .


Guíe al sujeto para que se siente en la silla. Asegúrese de que los pies del sujeto no toquen el suelo y estén colocados correctamente sobre los reposapiés. Una vez que el peso se haya estabilizado, aparecerá el símbolo "estable" en el indicador.

**Nota** : Si el peso del sujeto excede la capacidad de la báscula (incluida la tara), el indicador mostrará el mensaje "Err" debido a la sobrecarga.


### B. Mantener

La función de retención determina el peso promedio, diseñada para usarse si el peso del sujeto no se estabiliza (por ejemplo: un niño activo).

**Nota:** si la fluctuación es demasiado severa, la determinación del peso promedio será difícil y la retención puede no funcionar correctamente.

1. Encienda el dispositivo normalmente.
2. Pulse la  tecla. En el indicador aparecerá "HOLD".
3. Guíe al sujeto para que se siente en la silla.



4. Después de unos segundos, el peso promedio se mostrará en el indicador. Este peso se bloqueará; en este momento, el sujeto puede levantarse de la silla.

5. Para liberar el peso bloqueado, presione la  tecla nuevamente para regresar el dispositivo al modo normal.






**Nota** : La función de retención se puede activar antes o después de que el sujeto se siente en la silla. Sin embargo, si al sujeto le resulta difícil permanecer sentado, recomendamos activar la función de retención después de que el sujeto esté sentado. La función de retención no funcionará con un peso inferior a 2 kg.

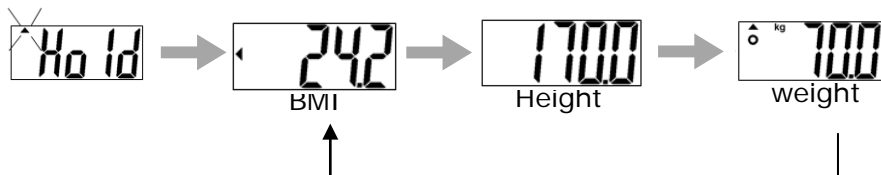
### C. Tara

La función de tara permite al usuario deducir el peso de los objetos del resultado de la medición del dispositivo.

1. Coloque el objeto que necesita ser tarado sobre la plataforma de medición.
2. Pulse  la tecla después de que aparezca el símbolo de estabilidad en el indicador. La pantalla indicará "0,00 kg".
3. Haga que el sujeto (más el objeto tarado) se siente en la silla. Realice la medición.
4. Para borrar el valor de tara, retire todos los objetos de la plataforma de medición y presione  la tecla.

### D . Índice de masa corporal (IMC)




1. En el modo normal, mantenga presionada la  tecla para ingresar al modo IMC.
2. La pantalla mostrará la última altura ingresada. El dígito más a la izquierda parpadeará.
3. Ajuste el valor de altura con las teclas  (aumentar ↑ ) y  (disminuir ↓ ). Pase al siguiente dígito con  la tecla . Pulse  la tecla para confirmar.
5. Proceda a pesar al sujeto como de costumbre. El indicador mostrará el peso, la altura y el IMC después de la medición.

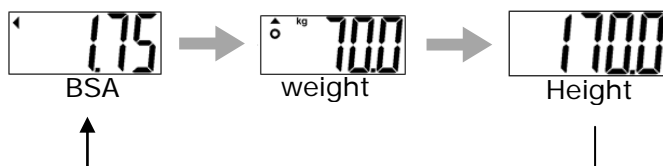


Categoría	IMC (kg/ m <sup>2</sup> )	Riesgo de enfermedades relacionadas con la obesidad
Bajo	< 18,5	Bajo
Normal	18,5-24,9	Promedio
Encima	24,9-29,9	Ligeramente aumentado
Obeso yo	30,0-34,9	Aumentó
Obesidad II	35,0-39,9	Alto
Obesidad III	> 40	Muy alto

(Estándares de IMC para adultos de la Organización Mundial de la Salud)

## E. Área de superficie corporal (ASC)

1. Después de calcular el IMC, presione  la tecla. El ASC se mostrará en el indicador. Presione  la tecla para volver al modo IMC. Presione  la tecla para volver al modo de pesaje normal.



## F. Imprimir

Si la impresora térmica está conectada al indicador, los resultados se pueden imprimir presionando  la tecla.



## V. Configuración del dispositivo

Con el dispositivo encendido, presione y mantenga presionada la tecla [ **TARE/BSA** ] durante 6 segundos , hasta que la pantalla muestre “ SETUP” , seguido de “ AOFF” (primera opción en el menú de configuración) .

En el menú de configuración del dispositivo:



para alternar la siguiente opción del menú



para alternar la opción de menú anterior




Para confirmar la selección



**Apagado automático** : indica al dispositivo que se apague automáticamente después de un cierto período de tiempo.

Opciones de apagado automático: 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / apagado




Presione para alternar entre las opciones de tiempo y  para confirmar la selección.



**Zumbador/pitido** :

Cuando la función está activada, se emitirá un pitido cuando: el indicador esté encendido, se presionen las teclas y el peso sea estable.





Presione para alternar entre encendido/apagado y  la tecla para confirmar la selección.



**Mantener parada** : cuando la opción Mantener parada está "activada", la opción Mantener se desactivará después de que el sujeto abandone la

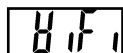
plataforma de medición.

Presione  para alternar entre encendido/apagado y  la tecla para confirmar la selección.



**Bluetooth (opcional)** : si el dispositivo tiene instalado un módulo Bluetooth, se puede activar o desactivar la función Bluetooth.

Presione **[HOLD]** para alternar entre encendido/apagado y **[ TARE ]** para confirmar la selección.



**Wi-Fi (opcional)** : si el dispositivo tiene un módulo Wi-Fi instalado, se puede activar o desactivar la función Wi-Fi.



Presione **[HOLD]** para alternar entre encendido/apagado y **[ TARE ]** para confirmar la selección.



**Configuración de Wi-Fi (opcional)** : si el dispositivo tiene un módulo Wi-Fi instalado, aparecerá esta opción.

Pulse **[HOLD]** para alternar entre "Auto" y "PKEY". Pulse **[TARE]** para confirmar la selección.

Si se selecciona "Auto", la medición del peso se enviará automáticamente a la impresora o al dispositivo conectado. Si se selecciona "PKEY", la transferencia se realizará manualmente solo después de presionar la tecla **[PRINT]** .

Presione  la tecla cuando  aparezca en el indicador para guardar todas las configuraciones y regresar al modo de pesaje.

## VI. Configurar la conexión USB a la PC

Para una conexión exitosa, el hardware de la PC conectado al dispositivo debe ser compatible con USB 2.0 o superior. Los operadores deben seleccionar una longitud de cable USB que sea la más adecuada para el entorno operativo.

1. El Charder Smart Data Manager se puede utilizar para conectar el dispositivo a una PC.

El programa de software se puede descargar desde el sitio web de Charder:

**[URL DEL ENLACE]** <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Conecte el cable USB al indicador del dispositivo y a la PC. Siga las instrucciones de instalación.

### Configuración del programa

1. Una vez finalizada la instalación de Charder Smart Data Manager, el software buscará automáticamente el puerto COM. Pulse [ **Conectar** ]. Una vez conectado, el botón [ **Conectar** ] cambiará a [ **Desconectar** ].

Charder Smart Data Manager COM [v] Connect

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Enter
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Enter
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	Enter
Height	0.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1990
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data [Auto] [Manual]

Please press "Connect".  
Update Time:  
Model:

Collect Clear Save as

## Realización de mediciones

1. Ingrese el nombre del sujeto, su apellido, el número de identificación del paciente, la fecha de nacimiento (DD/MM/AAAA), el sexo y la altura (para el cálculo del IMC) en el software, si es necesario. Presione **[Borrar]** para borrar todos los datos ingresados.

**NOTA** : la información también se puede ingresar después de la medición del peso.

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data:  Auto  Manual

Buttons: Collect, Clear, Save as

2. Realice la medición. Si se selecciona **[Auto]**, los resultados se transmitirán automáticamente del dispositivo al software y se mostrarán en el lado izquierdo de la pantalla. Si se selecciona **[Manual]**, el usuario debe presionar "Recopilar".

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	Male Female

Data:  Auto  Manual

Buttons: Collect, Clear, Save as

Data updated.  
Update Time: 06/03/2020 11:40:05  
Model:

## Guardar e imprimir resultados

1. Pulse **[Guardar como]** para guardar los resultados de las mediciones como archivo .csv en la PC. El nombre de archivo predeterminado es el mismo que el ID de usuario (p. ej.: 20190201.csv). Para realizar un seguimiento de los cambios y de las mediciones múltiples para el mismo sujeto, recomendamos no cambiar el nombre de archivo predeterminado.

## 2. Ejemplo de resultado:

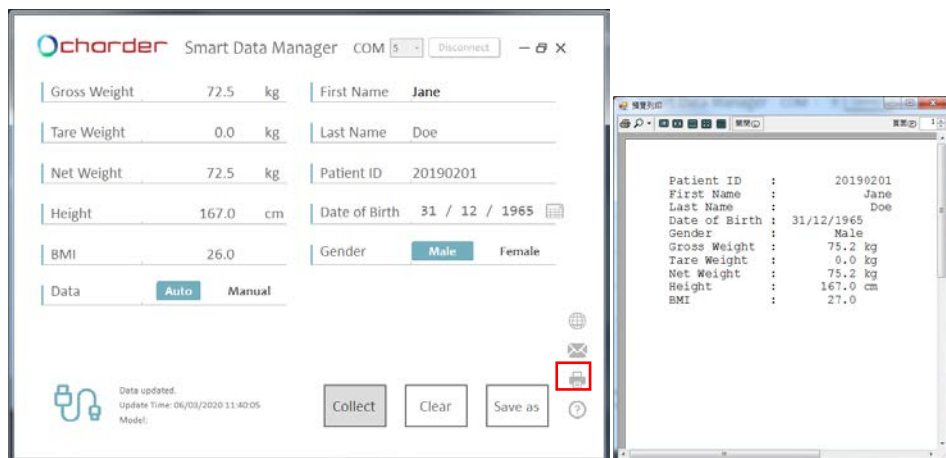
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Si los resultados anteriores se guardaron en "20190201.csv", los resultados nuevos también deben guardarse como "20190201.csv" (sobrescribiendo el archivo antiguo) para poder guardar varios resultados para el mismo tema.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Los resultados se guardarán en orden cronológico de medición.

3. Presione el icono de impresora para imprimir el resultado utilizando una impresora conectada a la PC.



**NOTA :** Los datos de la superficie corporal (ASC) no se pueden transferir a una PC. Los resultados de la superficie corporal se deben leer desde el indicador del dispositivo.

## VII. Conexión inalámbrica

Si el dispositivo tiene instalado el módulo inalámbrico o Bluetooth, el indicador puede transmitir los resultados de las mediciones de forma inalámbrica. Consulte las instrucciones del software inalámbrico o Bluetooth de Charder para obtener más detalles.

## VIII . Solución de problemas

### Defectos del producto

La garantía de Charder es efectiva para el comprador original de este dispositivo, sujeta a los términos y condiciones enumerados en el Programa de garantía y política de devolución.

1. Si Charder es responsable de un defecto o falla presente al recibir la unidad, Charder reparará el defecto o suministrará una unidad de reemplazo. En caso de que la reparación o el reemplazo no se realicen , se aplicarán las disposiciones legales. El período de garantía será de dos años a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo como prueba de compra.

2. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por cualquiera de las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado o inadecuado, instalación o puesta en marcha incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manipulación incorrecta o negligente, interferencias químicas, electroquímicas o eléctricas , a menos que el daño sea atribuible a negligencia por parte de Charder .

Si el dispositivo no está cubierto por la garantía, se aplicará un cargo por mantenimiento del servicio, más el costo de las piezas de reemplazo.

Antes de contactar a su distribuidor local de Charder para solicitar servicio de reparación, le recomendamos que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de solución de problemas:

### Autoinspección

#### 1. El dispositivo no se enciende

- Si la batería se agota, reemplácela con baterías nuevas.
- Si no se utilizan pilas, compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente al dispositivo. Compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente a la red eléctrica.

#### 2. Indicador que muestra "0000" ZERO SPAN fuera de rango

- Interferencias debidas a factores como perturbaciones de RF o vibraciones del suelo. Reubique el dispositivo en un lugar sin interferencias e intente nuevamente
- Patas de plataforma inestables: ajuste el nivel de las ruedas según la indicación del nivel de burbuja e intente nuevamente
- Objetos externos que interfieren con la plataforma de medición. Limpie la plataforma de objetos y vuelva a intentarlo.
- Es posible que el dispositivo no funcione correctamente en superficies blandas, como alfombras o césped. Reubique el dispositivo en un lugar con un piso sólido y estable.
- Si los pasos anteriores no pueden resolver el problema, es posible que sea necesaria una nueva calibración para corregir la precisión del pesaje.

### **3. Fallo de conexión para transmisión de datos a PC o impresora**

- Asegúrese de que los cables estén conectados correctamente entre el indicador y la PC o impresora
- Asegúrese de que la impresora reciba alimentación. Asegúrese de que el software de la PC esté configurado correctamente como se indica en este manual.

## **Se requiere el apoyo del distribuidor**

Si ocurren los siguientes errores, le recomendamos que se comuniquen con su distribuidor local de Charder para obtener servicios de reparación o reemplazo:

### **1. El dispositivo no se enciende**

- Tecla de encendido/apagado defectuosa
- Cables rotos o dañados que provocan cortocircuito o conexión defectuosa
- Fusible de seguridad fundido
- Adaptador defectuoso







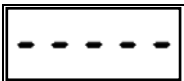

### **2. Daños en el indicador**

- Los posibles defectos de hardware incluyen: brillo desigual en la pantalla LCD, texto borroso, pantalla de arco iris manchada, visualización decimal incorrecta
- No se pueden guardar ni leer datos
- El indicador muestra "ERRL" después de encender el dispositivo



- Las teclas no responden
- Mal funcionamiento del timbre

### Mensajes de error

Mensajes de error Mensaje de error	Razón	Acción
	<b>Advertencia de batería baja</b> El voltaje de la batería es demasiado bajo para que el dispositivo funcione	Reemplace las baterías o conecte el adaptador de CA
	<b>Sobrecarga</b> La carga total excede la capacidad máxima del dispositivo	Reducir el peso en la plataforma de medición y volver a intentarlo
	<b>Error de conteo</b> La señal de las celdas de carga es demasiado alta o baja	El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.
	Recuento de cero sobre rango de calibración de cero +10 % mientras está encendido	Retire el peso del dispositivo y vuelva a intentarlo. Si el error persiste, comuníquese con el distribuidor.
	Recuento cero en el rango de calibración cero -10 % mientras está encendido	Retire el peso del dispositivo y vuelva a intentarlo. Si el error persiste, comuníquese con el distribuidor.
	<b>Error de programa</b> Fallo en el software del dispositivo	Por favor contactar al distribuidor
	<b>Peso negativo</b> Lectura de peso inferior a -2 kg.	Pulse  la tecla para volver a 0.0.

## IX . Especificaciones del producto

### A. Información del dispositivo

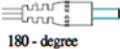
<b>Modelo</b>		<b>MS 5461</b>
<b>Mostrar</b>		<b>DP 460 0</b>
<b>Medición de peso</b>	<b>Capacidad</b>	250 kg x 0,1 kg,
	<b>Exactitud</b>	± 1,5e
	<b>Unidad</b>	Clase III
	<b>Pantalla LCD</b>	Pantalla LCD de 1,4 pulgadas ( 5 d ígitos )
<b>Dimensiones</b>	<b>En general</b>	590 ( ancho ) x 1020 (profundidad) x 960 (alto) mm
	<b>Asiento</b>	Altura: 47 0mm Ancho: 4,60 mm Altura trasera: 4,80 mm
	<b>Un rмест</b>	Altura: 66 0 mm
	<b>Peso del dispositivo</b>	17,6 kilogramos
<b>Funciones clave</b>		Unidad (no funcional en modelos OIML) , Encendido/Apagado/Cero, Enviar datos , Retener / BMI , Tara/BSA
<b>Transmisión de datos</b>		USB  <b>NOTA:</b> El dispositivo debe ser conectado a la red únicamente por distribuidores calificados.
<b>Fuente de alimentación</b>		6 pilas AA / Adaptador de corriente
<b>Entorno de operación</b>		+5°C ~ +35 °C 15 % / 8,5 % HR 700 hPa ~ 1060 hPa
<b>Accesorios opcionales</b>		Impresora térmica
<b>Accesorios estándar</b>		Manual de usuario x 1 Adaptador de corriente x 1 Cable USB x1

## B. Normas de adaptadores de corriente



### Advertencia

El dispositivo solo es compatible con los adaptadores de corriente que se enumeran a continuación.

VOLTAJE DE AMPERAJE	DIBUJO NÚM.	NÚMERO DE TIPO / NÚMERO DE MODELO APROVADO POR LA CE.	TIPO	Enchufe adaptador
12 V 2 A	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	A NOSOTROS	 180 - degree
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	UE	
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	Reino Unido	
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	Australia	

## X. Declaración de conformidad

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas mencionadas a continuación:

	<b>(EU) 2017/745</b> <b>Reglamento sobre Dispositivos Médicos</b>
	<b>Directiva 2014/31/EU sobre instrumentos de pesaje no automático</b> (solo modelos OIML)

**Directiva RoHS 2011/65/EU y Directiva Delegada (EU) 2015/863**

**Directiva 2014/53/EU sobre equipos radioeléctricos**  
(aplicable si se utiliza un módulo inalámbrico)

### **Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones**

Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.

Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

*Consulte el documento separado que aparece en la etiqueta del dispositivo para las marcas anteriores.*

Representante autorizado de la EU:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



Fabricado por:  
Charder Electronic Co., Ltd.  
103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00818 REV001 10/2024